

DZIAŁ XIII CENY

Uwagi ogólne

1. Podstawę do opracowania **wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych** stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług.

Wskaźniki cen towarów i usług obliczono przy przyjęciu systemu wag opracowanego na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego i wydatków na ubezpieczenie na życie) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych z roku poprzedzającego rok badany, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych.

Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP, do 2013 r. – COICOP/HICP).

2. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankierów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania cen. Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone są dwa razy w miesiącu (do 2010 r. – trzy razy w miesiącu).

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem cen niektórych artykułów, które obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach.

3. Dane o **cenach skupu** dotyczą cen produktów rolnych skupowanych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od ich producentów.

Przeciętne ceny roczne obliczono jako ilorz wartości (bez podatku od towarów i usług – VAT) i ilości poszczególnych produktów rolnych.

4. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** są miesięczne notowania cen dokonywane przez stałych ankierów na celowo wytypowanych targowiskach na terenie województwa.

Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

CHAPTER XIII PRICES

General notes

1. The basis for compiling the **price indices of consumer goods and services** is price observation of representatives of goods and services.

The price indices of goods and services have been calculated applying the weight system based on the structure of households' expenditure (excluding own consumption and expenditures on life insurance) on purchasing consumer goods and services, from the year preceding the surveyed year, derived from the household budget survey.

The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP, until 2013 – COICOP/HICP).

2. The sources of information on **retail prices** of presented goods and services are quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions. Prices of goods and services are collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations are conducted two times a month (until 2010 – three times a month).

Annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of some goods, which have been calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.

3. Data on **procurement prices** concern agricultural products prices purchased by economic entities directly from their producers.

Average annual prices were calculated as a quotient of value (without value added tax – VAT) and quantity of each agricultural product.

4. The information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on marketplaces** comes from monthly price quotations of agricultural products conducted by a network of interviewers on selected marketplaces of Voivodship.

Average annual prices were calculated as arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 (208). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH

PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2017	2018	SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100				
OGÓŁEM	102,6	99,2	102,1	101,9	TOTAL
w tym:					of which:
Żywność i napoje bezalkoholowe	103,5	98,2	104,2	103,5	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	106,0	101,3	101,3	101,8	Alcoholic beverages and tobacco
Odzież i obuwie	90,7	95,3	94,3	97,0	Clothing and footwear
Mieszkanie	103,6	100,8	101,3	101,4	Dwelling
Zdrowie	103,6	102,3	101,9	102,6	Health
Transport	106,3	90,7	103,4	104,2	Transport
Rekreacja i kultura	99,7	99,9	102,1	101,8	Recreation and culture
Edukacja	101,4	101,8	101,9	102,6	Education

TABL. 2 (209). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG

RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2017	2018	SPECIFICATION
	w zł in PLN				
Ryż – za 1 kg	4,43	3,61	3,72	3,79	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	1,88	2,15	2,17	2,35	Wheat-rye bread – per 0.5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g	3,56	3,82	3,94	4,06	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna – za 1 kg	1,81	2,59	2,71	2,75	Wheat flour – per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) – za 1 kg	20,58	26,56	26,39	28,92	Beef meat, bone-in (roast beef) – per kg
Mięso wieprzowe bez kości (schab środkowy) ^a – za 1 kg	14,54	14,58	18,56	18,97	Pork meat, boneless (centre loin) ^a – per kg
Kurczęta patroszone – za 1 kg	6,36	6,82	7,64	7,75	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	24,10	27,26	28,56	31,32	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa wędzona ^b – za 1 kg	14,89	15,83	19,62	19,92	Smoked sausage ^b – per kg
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg	17,15	20,74	22,69	21,98	Fillets of hake, frozen – per kg
Karp świeży – za 1 kg	13,29	15,18	16,75	16,65	Fresh carp – per kg
Sledź solony odgłowiony – za 1 kg	9,84	12,85	13,00	13,12	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane – za 1 l	2,86	2,57	2,47	2,46	Cows' milk, fat content 3-3.5%, sterilized – per l
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg	13,18	12,88	13,37	13,31	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający – za 1 kg	17,45	19,55	20,31	20,67	Ripening cheese – per kg
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 g	1,63	1,69	1,73	1,83	Sour cream, fat content 18% – per 200 g
Jaja kurze świeże – za 1 szt.	0,48	0,52	0,57	0,69	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu ok. 82,5% – za 200 g	4,31	3,98	5,93	6,43	Fresh butter, fat content about 82.5% – per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	6,23	5,97	5,91	6,07	Rape-oil, domestic production – per l
Pomarancze – za 1 kg	5,72	5,45	6,41	6,24	Oranges – per kg
Jabłka ^c – za 1 kg	2,88	2,82	3,14	3,42	Apples ^c – per kg
Buraki ^c – za 1 kg	1,78	1,86	1,99	1,87	Beetroots ^c – per kg
Marchew ^c – za 1 kg	2,06	2,54	2,15	2,96	Carrots ^c – per kg
Ziemniaki ^c – za 1 kg	1,30	1,12	1,34	1,58	Potatoes ^c – per kg
Cukier biały kryształ – za 1 kg	2,87	2,20	3,04	2,26	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna, mielona – za 250 g ...	6,33	6,99	6,98	7,25	Natural coffee, ground – per 250 g
Herbata czarna, liściasta – za 100 g ...	3,36	3,52	3,90	4,60	Black tea, leaf – per 100 g
Wódka czysta 40% ^d – za 0,5 l	19,93	24,47	24,11	24,24	Pure vodka 40% ^d – per 0.5 l
Papierosy – za 20 szt.	9,27	12,84	13,85	14,09	Cigarettes – per 20 pcs
Garnitur męski 2-częściowy, z tkaniny z udziałem wełny ^d – za 1 kpl.	412,08	605,71	596,92	568,65	Men's suit, fabric of wool ^d – per set
Póbuty męskie skórzane na pode- szwie nieskórzanej – za 1 parę	150,48	197,50	189,92	204,54	Men's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Póbuty damskie skórzane na pode- szwie nieskórzanej – za 1 parę	152,85	171,02	173,69	185,26	Women's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	41,48	51,35	52,54	52,58	Resoling men's shoes – per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodocią- gowej – za 1 m ³	2,71	3,22	3,33	3,34	Cold water by municipal water supply system – per m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) – za 1 kWh	0,59	0,69	0,69	0,69	Electricity for households (all-day tariff) – per kWh

a Do 2016 r. – z kością. b Dane nie w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie z uwagi na zmianę reprezentanta objętego badaniem cen: b – w 2017, d – w 2015. c Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

a Until 2016 – bone in. b Data not fully comparable to those for previous years due to the change of the representative item covered by the price survey: b – in 2017, d – in 2015. c Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.

TABL. 2 (209). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)

RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2017	2018	SPECIFICATION
	w zł in PLN				
Gaz ziemny wysokometanowy, z sieci, dla gospodarstw domowych – za 1 kWh ^a	2,48	0,24	0,21	0,21	Natural net-gas, high-methanated for households – per kWh ^a
Węgiel kamienny – za 1 t	729,52	775,17	803,98	868,89	Hard coal – per tonnes
Ciepła woda – za 1 m ³	17,59	21,96	21,64	21,67	Hot water – per 1 m ³
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych – za 1 m ² p u	2,94	3,94	3,80	3,75	Heating of dwellings – per m ² of useful floor area
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 320 l ^b	1068,18	1123,56	1592,69	1593,11	Fridge-freezer, capacity about 320 l ^b
Pralka automatyczna typu domowego, na 5-7 kg suchej bielizny ^c	1131,14	1141,90	1135,14	1170,28	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5-7 kg ^c
Odkurzacz typu domowego	346,26	334,85	326,47	343,67	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	185,43	182,65	188,06	183,68	Iron with duschsystem
Proszek do prania – za 300 g ^d	4,24	5,90	5,31	5,24	Washing powder – per 300 g ^d
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95-oktanowa – za 1 l	4,58	4,61	4,63	4,95	Unleaded 95 octane motor petrol – per l
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, jednorazowy	2,21	2,61	2,69	2,71	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	16,85	16,76	17,19	17,34	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina	15,84	19,97	22,79	22,20	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	66,25	79,08	81,39	85,08	Women's cold wave
Mocznik nawozowy 46% N – za 25 kg	31,75	36,82	34,95	35,44	Urea, nutritive content 46% N – per 25 kg
Badanie kliniczne krowy	19,59	31,00	31,00	32,00	Cow's clinical examination

a W 2010 r. – za 1 m³. b W 2010 r. – pojemność ok. 300 l, w 2015 r. – ok. 340 l. c W 2010 r. – na 5 kg suchej bielizny. d W 2010 r. – za 400 g, w 2015 r. – za 280 g.

a In 2010 – per 1 m³. b In 2010 – capacity about 300 l, in 2015 – about 340 l. c In 2010 – dry-lined capacity not exceeding 5 kg. d In 2010 – per 400 g, in 2015 – per 280 g.

TABL. 3 (210). PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH

AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2017	2018	SPECIFICATION
	w zł in PLN				
Ziarno zbóż konsumpcyjnych i paszowych – za 1 dt:					Cereal grain consumer and for feeds – per dt:
pszenicy	59,49	70,28	68,65	76,27	wheat
żyta	44,88	52,93	53,19	61,42	rye
jęczmienia	47,03	58,00	58,45	66,80	barley
owsa i mieszanek zbożowych	34,77	50,89	50,56	65,84	oats and cereal mixed
pszenżyta	47,66	56,62	57,07	68,33	triticale
Ziemniaki – za 1 dt	34,43	43,47	47,93	47,54	Potatoes – per dt
w tym jadalne (bez wczesnych)	37,64	46,19	57,22	53,74	of which edible (excluding early kinds)
Buraki cukrowe – za 1 dt	11,48	11,44	10,57	11,47	Sugar beets – per dt
Rzepak i rzepik przemysłowy – za 1 dt	125,41	148,09	154,54	152,38	Industrial rape and turnip rape – per dt
Liście tytoniu – za 1 dt	404,58	578,26	678,32	780,98	Raw tobacco – per dt
Żywiec rzeźny – za 1 kg:					Animals for slaughter – per kg:
bydło (bez cieląt)	4,50	6,14	6,46	6,50	cattle (excluding calves)
cielęta	7,56	9,67	11,62	13,19	calves
trzoda chlewna	3,97	4,44	4,97	4,39	pigs
Mleko krowie – za 1 l	1,04	1,09	1,40	1,32	Cows' milk – per l
Jaja kurze konsumpcyjne – za 1 szt. ...	0,19	0,21	0,27	0,22	Consumer hen eggs – per piece

TABL. 4 (211). PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH

AVERAGE MARKETPLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2017	2018	SPECIFICATION
	w zł in PLN				
Ziarno zbóż – za 1 dt:					Cereal grain of – per dt:
pszenicy	63,73	73,15	76,47	85,22	wheat
żyta	69,06	54,78	54,62	59,39	rye
jęczmienia	62,71	73,43	73,91	81,44	barley
owsa	53,26	56,68	59,58	67,86	oats
Ziemniaki jadalne (bez wczesnych) – za 1 dt	98,40	90,44	92,99	109,05	Potatoes edible (excluding early kinds) – per dt
Prosię na chów – za 1 szt.	141,59	116,67	•	•	Piglet – per head